

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 55 (1999)  
**Heft:** 1

**Buchbesprechung:** Fingerzeige für die Gesetzes- und Amtssprache  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

von französisch chaumière (Stroh-  
hütte): beide Deutungen können  
wissenschaftlichen Kriterien nicht  
standhalten. In der Ortsgeschichte  
von Hasle bei Burgdorf (1995) heisst

es, beim gegenwärtigen Kenntnis-  
stand über den Namen Tschamerie  
sei jede Deutung blosser Spekulation.

*August Blättler, Tschamerie*

## Bücher

FINGERZEIGE FÜR DIE GESETZES-  
UND AMTSSPRACHE. 11. Auflage,  
neu bearbeitet und aktualisiert von  
Ulrich Daum. Herausgegeben von der  
Gesellschaft für deutsche Sprache in  
Wiesbaden. Quelle & Meyer Verlag,  
Wiesbaden 1998. 185 Seiten. Fr. 19.80.

Vor 17 Jahren sind die «Fingerzeige»  
in der 10. Auflage erschienen. Eine  
Neuaufgabe, aktualisiert und erwei-  
tert, war tatsächlich überfällig. Als  
Neuerung enthält die neue Auflage  
vor allem ein Kapitel über die Mög-  
lichkeiten der sprachlichen Gleich-  
behandlung von Frauen und Män-  
nern; ausserdem werden die wich-  
tigsten Regeln der neuen Recht-  
schreibung in amtlicher Darstellung  
wiedergegeben.

Die Einschränkung im Titel, «für die  
Gesetzes- und Amtssprache», ist  
eigentlich eine Tiefstapelei. Die  
vielen Beispiele, mit denen jeder

sprachliche Hinweis ausgezeichnet  
illustriert wird, stammen zwar zum  
grossen Teil eher aus der Gesetzes-  
und Amtssprache, sind aber nicht  
derart speziell, dass sie sich nicht  
müheless auch auf einen weiteren  
Sprachbereich übertragen liessen.

Das Buch ist ein sprachlicher Ratge-  
ber, der sich nicht als Besserwisser  
aufspielt, sondern Anreger sein will,  
der die grammatikalisch und vor al-  
lem stilistisch vielseitigen Möglich-  
keiten erklärt und den Leser zu de-  
ren Abwägen anleitet. Alle Aus-  
führungen sind auf der Höhe des  
Standes der gegenwärtigen Linguis-  
tik, dank der Erklärung aller Fach-  
ausdrücke jedoch auch für linguisti-  
sche Laien ohne weiteres ver-  
ständlich. Tatsächlich allen, die Tex-  
te verfassen müssen, kann dieses  
Buch als hervorragender Ratgeber  
dienen.

*Nf.*